**Qualifizierender Abschluss der Mittelschule/Englisch/Schulinterne mündliche Leistungsfeststellung**

Liebe Schulleitungen ,

liebe Kolleginnen und Kollegen,

bereits im Juli 2017 hat das ISB im Auftrag des Bayerischen Staatsministeriums für Bildung, Kultus, Wissenschaft und Kunst **neue Orientierungshilfen zur mündlichen Leistungsfeststellung im Fach Englisch** herausgegeben.

Die Orientierungshilfen beschreiben Anforderungen, die im Einklang stehen mit dem Gemeinsamen europäischen Referenzrahmen für Sprachen (GeR), den Bildungsstandards der Kultusministerkonferenz (KMK) für die erste Fremdsprache für den Hauptschulabschluss (2004) und dem Fachlehrplan Englisch für die Jahrgangsstufe 9 in Bayern (2004).

Zudem zeichnen sich die Orientierungshilfen, entsprechend den Anforderungen des Lehrplan Plus, durch eine **höhere Kompetenzorientierung** aus. Überprüft wird nicht mehr nur die reine Sprechfertigkeit der Prüflinge, vielmehr ist die im Laufe der Jahre erworbene **mündliche Sprachhandlungskompetenz** der Schülerinnen und Schüler von zentraler Bedeutung.

2018 hat das ISB zudem eine Aufgabensammlung zum neuen Prüfungsformat herausgegeben.

Der **Arbeitskreis „Neue Prüfungsformate im Fach Englisch“** im Schulamtsbezirk Rosenheim hat diese Aufgabensammlung gemeinsam gesichtet, passende Beispiele, mit Bezug zur Lebenswelt unserer Schüler/innen sowie der Lehrplan- bzw. Lehrwerksthemen, ausgewählt und diese nochmals überarbeitet.

Diesen **Aufgabenpool samt Prüfungs- als auch Übungsaufgaben** möchten wir nun gerne allen Mittelschulen in Stadt und Landkreis Rosenheim zur Verfügung stellen.

Zudem appellieren wir an alle Schulen, **das neue Prüfungsformat bereits beim Qualifizierenden Abschluss 2019 durchzuführen, um vergleichbare, zuverlässige, objektive und valide gestellte mündliche Leistungsfeststellungen im Fach Englisch** zu gewährleisten.

Dazu sollte **an jeder Schule eine Kollegin/ein Kollege beauftragt werden, welche/r das neue Prüfungsformat den prüfenden Kolleginnen und Kollegen vorstellt.**

Hierfür empfehlen wir die Durchsicht der Orientierungshilfen des ISB, welche auf Mebis zu finden sind (im Prüfungsarchiv).

Eine Art **Leitfaden in Kurzform zur Durchführung der mündlichen Leistungsfeststellung** finden Sie auf den folgenden Seiten. Es handelt sich dabei um eine Zusammenfassung der Vorgaben des ISB.

Des Weiteren sollte ab sofort damit begonnen werden, die 9.Klassen auf das neue Prüfungsformat vorzubereiten. Hierfür empfehlen wir die Übungsaufgaben aus unserer Aufgabensammlung.

Herzlichen Dank für Ihre Mithilfe!

Mit freundlichen Grüßen,

Eva Gehring, sowie das Team des Arbeitskreises

**Gestaltung der mündlichen Leistungsfeststellung**

1. **Dauer**

* Die Arbeitszeit beträgt für jeden Prüfling je **15 Minuten** (jeweils etwa 5 Minuten für jeden Teil der Prüfung).
* Eine ausreichende Besprechungszeit (ca. 5 Minuten) zur Notenfindung ist einzuplanen.

1. **Bereiche**

* Die mündliche Leistungsfeststellung umfasst folgende Teile:

Teil A: **Picture-based Interview** (Teilnahme an Gesprächen)

Teil B: **Topic-based Talk** (Zusammenhängendes Sprechen)

Teil C: **Sprachmittlung** (Dolmetschen)

1. **Gewichtung**

* Insgesamt werden **60 Punkte** wie folgt vergeben:

Teil A: 15 Punkte

Teil B: 15 Punkte

Teil C: 15 Punkte

Sprache: 15 Punkte

1. **Bewertung**

* Überprüft wird nicht nur die reine Sprechfertigkeit der Prüflinge, vielmehr ist die im Laufe der Jahre erworbene **Sprachhandlungskompetenz** der Schülerinnen und Schüler **von zentraler Bedeutung**.
* Die unter Sprache aufgelisteten Kriterien beziehen sich auf alle drei bewerteten Teile der mündlichen Leistungsfeststellung.

**4.1 Bewertungsraster**

|  |
| --- |
| **Teil A: Picture-based Interview (Teilnahme an Gesprächen) 15 Punkte** |
| **Informationsgehalt,** z.B. Quantität, Qualität 10 Punkte  **Interaktion**, z.B. Spontaneität, Eingehen auf Frageninhalt 5 Punkte |

|  |
| --- |
| **Teil B: Topic-based Talk (Zusammenhängendes Sprechen) 15 Punkte** |
| **Informationsgehalt,** z.B. Ausführlichkeit eingebrachter Einzelheiten 10 Punkte  **Diskursfähigkeit,** z.B. Kohärenz, Kohäsion 5 Punkte |

|  |
| --- |
| **Teil C: Sprachmittlung (Dolmetschen) 15 Punkte** |
| Je nach Anspruch und Umfang der zu übertragenden Aussagen sind jeweils unterschiedliche Punkte erreichbar (vgl. Aufgabenbeispiele). |

|  |
| --- |
| **Sprache 15 Punkte** |
| **Aussprache und Intonation,** z.B. Verständlichkeit, Betonung, Verschleifungen 3 Punkte  **Flüssigkeit**, z.B. keine bruchstückhaften Äußerungen 2 Punkte  **Wortschatz**, z.B. Umfang, Vielfalt, Treffsicherheit 4 Punkte  **Grammatik,** z.B. Vielfalt, Komplexität, Grad der Korrektheit verwendeter Strukturen 4 Punkte  **Verstehen** des Gehörten (Vorgetragen in natürlichem Sprechtempo) 2 Punkte |

**4.2. Notenschlüssel**

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Punkte** | 60-50 | 49,5-40 | 39,5-30 | 29,5-20 | 19,5-9,5 | 9-0 |
| **Note** | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 |

* 1. **Bewertungsbögen**

**Variante 1: Vorschlag des ISB**



**Variante 2: Vorschlag des Arbeitskreises „Neue Prüfungsformate“**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Besondere Leistungsfeststellung zum Erwerb des qualifizierenden Abschlusses der Mittelschule im Fach Englisch im Schuljahr 20\_\_ / 20\_\_  *Mündliche Leistungsfeststellung* | | | |
| Name des Prüflings | Klasse | Datum | Zeit |

**Teil A: Picture-based Interview (Teilnahme an Gesprächen) Punkte: 20/\_\_\_**

Thema: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Punkte | Informationsgehalt  (z.B. Quantität, Qualität) | Sprache und Interaktion  (z.B. Aussprache & Intonation, Flüssigkeit, Wortschatz, Grammatik, Spontaneität, Eingehen auf Fragen) | Punkte |
| 10 - 9 | kann komplexe Situationen schnell erfassen, reagiert ausführlich und souverän auf Fragen, geht auf den Gesprächspartner ein | spricht sehr flüssig, nahezu fehlerlos und frei, sehr gute Aussprache, sicher;  komplexer, überdurchschnittlicher Wortschatz | **10 - 9** |
| 8 - 7 | kann komplexe Situationen erfassen, reagiert angemessen und sicher auf Fragen, trägt zur Aufrechterhaltung des Gesprächs bei | spricht flüssig mit leichten Fehlern bei Strukturen, gute Aussprache;  angemessener, abwechslungsreicher Wortschatz | **8 - 7** |
| 6 - 5 | kann eine begrenzte Anzahl von Situationen erfassen, reagiert zufriedenstellend und angemessen auf Fragen | spricht mit gelegentlichen Unterbrechungen, macht häufig Fehler, trägt in Satzfragmenten vor, teilweise unsicher; angemessener Wortschatz mit Lücken | **6 - 5** |
| 4 - 3 | besitzt elementare Verständnismöglichkeiten, benötigt Hilfen bei der Deutung von Situationsmerkmalen, hat Schwierigkeiten auf Fragen zu reagieren | spricht stockend, aber noch verständlich, macht elementare Fehler, unsicher;  einfacher Wortschatz | **4 - 3** |
| 2 - 1 | kein Bezug zum Gesprächspartner, leistet kaum einen eigenen Beitrag zum Gespräch, kann dem Gespräch schlecht folgen | spricht bruchstückhaft, macht gravierende Fehler, starke Unsicherheiten;  mangelnde Wortschatzkenntnisse | **2 - 1** |
| 0 | Verständigung kaum möglich | schweigt oder spricht unverständlich, reagiert nicht auf Fragen;  Wortschatz ungenügend | **0** |

**Teil B: Topic-based Talk (Zusammenhängendes Sprechen) Punkte: 20/\_\_\_**

Thema: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Punkte | Informationsgehalt  (z.B. Ausführlichkeit eingebrachter Einzelheiten) | Sprache und Diskursfähigkeit  (z.B. Aussprache und Intonation, Flüssigkeit, Wortschatz, Grammatik, Kohärenz, Kohäsion) | Punkte |
| 10 - 9 | hohe Informationsdichte, zahlreiche Aspekte, geht ausführlich auf Einzelheiten ein | spricht sehr flüssig, nahezu fehlerlos und frei, sehr gute Aussprache, sicher;  komplexer, überdurchschnittlicher Wortschatz | **10 - 9** |
| 8 - 7 | umfassende Informationen, spricht viele Aspekte an, klar strukturiert | spricht flüssig mit leichten Fehlern bei Strukturen, gute Aussprache;  angemessener, abwechslungsreicher Wortschatz | **8 - 7** |
| 6 - 5 | beschränkt sich auf wesentliche Aspekte, genügend Informationen, erkennbare Struktur | spricht mit gelegentlichen Unterbrechungen, macht häufig Fehler, trägt in Satzfragmenten vor, teilweise unsicher; angemessener Wortschatz mit Lücken | **6 - 5** |
| 4 - 3 | erkennbare Kenntnislücken, wenig informativ, teils unstrukturiert | spricht stockend, aber noch verständlich, macht elementare Fehler, unsicher;  einfacher Wortschatz | **4 - 3** |
| 2 - 1 | gravierender Mangel an Informationen, unstrukturiert | spricht bruchstückhaft, macht gravierende Fehler, starke Unsicherheiten;  mangelnde Wortschatzkenntnisse | **2 - 1** |
| 0 | nicht informativ, zusammenhanglose Äußerungen | schweigt oder spricht unverständlich, reagiert nicht auf Fragen;  Wortschatz ungenügend | **0** |

**Teil C: Sprachmittlung (Dolmetschen) Punkte: 20/\_\_\_**

Thema: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Übertrag Englisch – Deutsch  (aus Sprechvorlage) | Übertrag Deutsch – Englisch  (aus Sprechvorlage) | Sprache  *(z.B. Aussprache, Intonation, Flüssigkeit, Wortschatz, Grammatik, Kohäsion)* |
| 5 / \_\_\_ | **10 / \_\_\_** | **5 / \_\_\_** |

* **Gesamtergebnis:**

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Punkte | | Note | Notenschlüssel | | | |
| 60 |  |  | **Punkte** | **Note** | **Punkte** | **Note** |
| 60 - 50 | **1** | 29,5 - 20 | **4** |
| 49,5 - 40 | **2** | 19,5 – 9,5 | **5** |
| 39,5 - 30 | **3** | 9 - 0 | **6** |

**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

**Unterschrift Erstprüfer Unterschrift Zweitprüfer**

**Beschreibung der Bereiche und Aufgabenbeispiele**

1. **Teil A: Picture –based Interview**

* Der Prüfling erhält **Bildvorlagen** aus den im Laufe des Schuljahres behandelten Themengebieten.

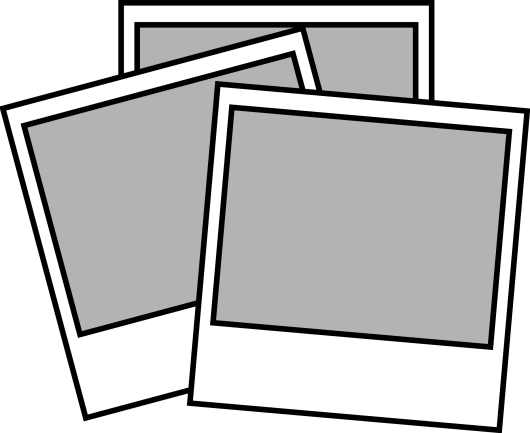
Das Bild ist jedoch nicht vorab aus dem Unterricht bekannt!

*(Hierfür bitte die Übungsaufgaben verwenden.)*

* **Gespräch** zwischen prüfender Lehrkraft und Prüfling:
* **NEU: Gesprächsleitfaden für Lehrkraft** (Interlocutor Frame); dieser enthält Anleitungen zur Durchführung des Prüfungsteils, sowie Gesprächsimpulse bzw. Fragen, die der Gesprächsentwicklung dienen.

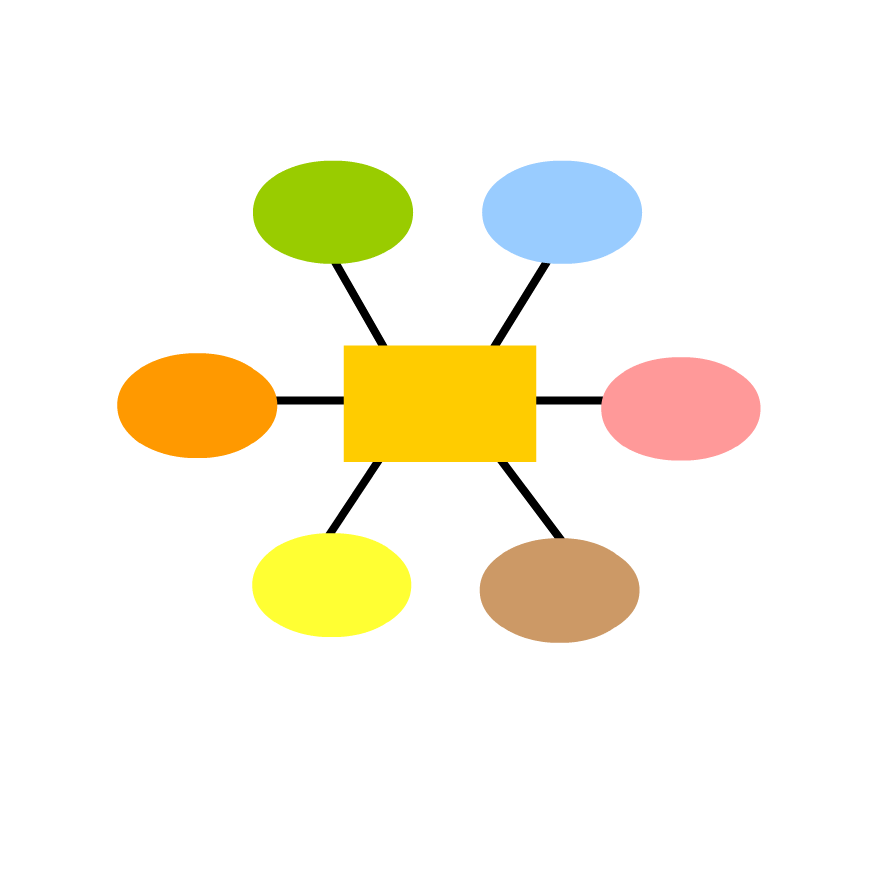
Zudem soll eine Gleichbehandlung aller Prüflinge gewährleistet werden, da alle die gleiche Unterstützung (Anzahl und Form) erhalten.

* Insgesamt werden dem Prüfling **fünf Fragen zum Bild** gestellt
* drei Fragen direkt zum Bild
* zwei weiterführende Fragen
* **Wichtig:** Es wird kein Faktenwissen überprüft!



1. **Teil B: Topic-based Talk**

* Der Prüfling erhält ein **Thema** aus dem im Laufe des Schuljahres behandelten Themengebieten, das er nicht bereits vorab vorbereitet hat.
* Der Prüfling darf kein auswendig gelerntes Referat vorbereiten!
* Das **Thema** wird dem Prüfling zusammen **mit sechs Teilaspekten** präsentiert.
* Prüfling wählt drei Teilaspekte aus
* kurze **Vorbereitungszeit von 90 Sekunden** (Notizen erlaubt)
* **etwa zwei Minuten Sprechzeit**
* Auch bei diesem Prüfungsteil ist ein **Gesprächsleitfaden** (Interlocutor Frame; s.a. Picture-based Interview) für die prüfende Lehrkraft vorhanden.
* Hilfsimpulse nur wenn nötig einsetzen
* **Wichtig:** Es wird kein Faktenwissen überprüft!



1. **Teil C: Sprachmittlung**

* Der Prüfling soll zeigen, dass er in vertrauten Alltagssituationen **Dolmetschen** kann.
* Die prüfenden Lehrkräfte tragen die einzelnen Gesprächsteile abwechselnd vor.
* zuvor kurze **Situationseinführung** auf Englisch
* Prüfling arbeitet ohne schriftliche Textvorgabe; er hört zu und überträgt **sinngemäß** ins Englische bzw. Deutsche
* **Nachfragen** in Englisch sind erlaubt und führen nicht zu Punktabzug (z.B. auch, wenn Wort nicht verstanden wird).
* **Gewichtung:** zwei Drittel (deutsch-englisch) zu einem Drittel (englisch-deutsch)
* Die Prüfung ist **nach fünf Minuten beendet**, auch wenn noch nicht alle Gesprächsanteile übertragen wurden!



**Literatur- und Quellenangaben**

Staatsinstitut für Schulqualität und Bildungsforschung (Hrsg.),

*Englisch – Mündliche Leistungsfeststellung – Orientierungshilfen*, München, Juli 2017

Staatsinstitut für Schulqualität und Bildungsforschung (Hrsg.),

*Besondere Leistungsfeststellung zum Erwerb des qualifizierenden Abschlusses der Mittelschule Englisch - Mündliche Leistungsfeststellung – Aufgaben,* München 2018

**Aufgabenbeispiele**

In den diesem Schreiben angehängten Dateien finden Sie die vom Arbeitskreis „Neue Prüfungsformate“ für den Schulamtsbezirk Rosenheim ausgewählten und teils überarbeiteten **Aufgabenbeispiele, aus der ISB-Aufgabensammlung**.

Es wurde versucht, passende Beispiele, **mit Bezug zur Lebenswelt unserer Schüler/innen sowie der Lehrplan- bzw. Lehrwerksthemen**, auszuwählen.

Es wird ausdrücklich darum gebeten, die ausgewählten **Prüfungsaufgaben** auch **nur zum Zwecke der Prüfung** einzusetzen und diese nicht schon vorab im Unterricht zu verwenden!

**Zur Vorbereitung** der Schüler/innen auf das neue Prüfungsformat nutzen Sie bitte die **Übungsaufgaben**.

Die Aufgaben werden bewusst im Word-Format versandt, damit die einzelnen **Schulen noch etwaige Veränderungen vornehmen** können. Schließlich handelt es sich um eine schulintern gestellte Prüfung.

*Zahlreiche weitere Beispiele, welche verwendet werden können, finden Sie zudem in der* ***Aufgabensammlung des ISB*** *(s.a. Literatur- und Quellenangaben).*